ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2266/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Σεπτεμβρίου 1994

σχετικά με τη δωρεάν προμήθεια στη Γεωργία, την Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν αλεύρων μαλακού σίτου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 σχετικά με δράσεις δωρεάν χορήγησης γεωργικών προϊόντων για τους πληθυσμούς της Γεωργίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Κιργιζίας και του Τατζικιστάν [1], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2065/94 της Επιτροπής [2] θεσπίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τη χορήγηση γεωργικών προϊόντων από τα αποθέματα παρέμβασης που δεν διατίθεται στην παρέμβαση αλλά ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94· ότι κρίνεται σκόπιμο να διοργανωθεί διαγωνισμός για την προμήθεια 15 000 τόνων αλεύρων μαλακού σίτου, με προορισμό τη Γεωργία, την Αρμενία και το Αζερμπαϊτζάν·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των δυσχερειών που αντιμετωπίζουν σήμερα οι εν λόγω Δημοκρατίες και των ειδικών προβλημάτων μεταφοράς της βοήθειας στις περιφέρειες αυτές, πρέπει να διοργανωθεί η προμήθεια των προαναφερθέντων προϊόντων ως ενιαία ενέργεια, με την οποία θα ανατεθεί το σύνολο της προμήθειας σε ένα και μόνο ανάδοχο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τον προσδιορισμό των εξόδων προμήθειας 15 000 τόνων καθαρού βάρους αλεύρων μαλακού σίτου, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2065/94, και ιδίως στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2.

2. Τα έξοδα αφορούν την παραλαβή των αλεύρων ελεύθερων επί πλοίου σε ένα από τα λιμάνια που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγρααφος 2 και τη μεταφορά με τα κατάλληλα μέσα μεταφοράς έως τους τόπους προορισμού και εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στο παράρτημα I.

3. Τα άλευρα θα διατίθενται για φόρτωση κατά τις ακόλουθες ημερομηνίες:

— 5 000 τόνοι από τις 21 Οκτωβρίου 1994,

— 5 000 τόνοι από τις 28 Οκτωβρίου 1994,

— 5 000 τόνοι από τις 4 Οκτωβρίου 1994.

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Διεύθυνση VI/G.2,
Γραφείο 10/05,
Rue de la Loi 120,
B-1049 Βρυξέλλες.

Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών εκπνέει στις 28 Σεπτεμβρίου 1994 στις 12.00 η ώρα (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προσφορά αφορά την προμήθεια του συνόλου των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, η προσφορά πρέπει να διευκρινίζει τα συνολικά ποσά σε Ecu, τα οποία απαιτούνται για το σύνολο της προμήθειας, καθώς και το ποσό σε Ecu ανά τόνο, το οποίο προσφέρεται για κάθε προορισμό, με αναχώρηση από κάθε ένα από τα ακόλουθα λιμάνια:

— Ρουέν,

— Γάνδη,

— Ρότερνταμ,

— Βενετία (Porto Marghera).

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό ορίζεται σε 20 Ecu ανά τόνο.

4. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94 ορίζεται σε 280 Ecu ανά τόνο, η δε σύστασή της πραγματοποιείται σε εθνικό νόμισμα.

5. Οι εγγυήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 συνιστώνται υπέρ της Επιτροπής.

Άρθρο 3

Το πιστοποιητικό παραλαβής που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, πρέπει να καταρτιστεί στους τόπους και από τις αρχές

[1] ΕΕ αριθ. L 201 της 4. 8. 1994, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 213 της 18. 8. 1994, σ. 3.

που αναφέρονται στο παράρτημα II, βάσει του υποδείγματος του παραρτήματος III.

Άρθρο 4

Για την πληρωμή που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, ο οργανισμός παρέμβασης, στον οποίο βρίσκεται το λιμάνι στο οποίο διενεργείται η παραλαβή, εκδίδει πιστοποιητικό με το οποίο βεβαιώνεται η πλήρης παραλαβή των ποσοτήτων για κάθε προορισμό, μόλις περατωθεί η ενέργεια αυτή.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Παρτίδα: 5 000 τόνοι αλεύρων μαλακού σίτου με προορισμό τη Γεωργία.

Στάδιο παράδοσης:

Πότι ή Βατούμ (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμάνι: 29 Νοεμβρίου 1994.

5 000 τόνοι αλεύρων μαλακού σίτου με προορισμό την Αρμενία.

Στάδιο παράδοσης:

Airum μέσω των λιμανιών Πότι ή Βατούμ (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμάνι: 22 Νοεμβρίου 1994.

5 000 τόνοι αλεύρων μαλακού σίτου με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν.

Στάδιο παράδοσης:

PBIEUK-KISEK μέσω των λιμανιών Πότι ή Βατούμ (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμάνι: 15 Νοεμβρίου 1994.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

α) Τόπος παραλαβής στη Γεωργία

1. Λιμένας του Πότι ή του Βατούμ — στάδιο εμπόρευμα μη εκφορτωμένο.

   Εντούτοις, το πιστοποιητικό ανάληψης μπορεί να εκδοθεί μόνον μετά την εκφόρτωση και τον ποιοτικό και ποσοτικό έλεγχο του εμπορεύματος.

2. Αρχή εντεταλμένη για την έκδοση του πιστοποιητικού παραλαβής:

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov,
   Ul. Didi Cheivani n° 6,
   Tblisi,
   Mr Anzar Burdjanadze,
   τηλ.: (7-8832) 99 86 98,
   τέλεφαξ: (7-8832) 99 67 40.

β) Τόπος ανάληψης στην Αρμενία

1. Airum — στάδιο εμπόρευμα μη εκφορτωμένο.

   Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος θα πραγματοποιηθεί κατά τη σφράγιση των φορταμαξών στο Πότι ή στο Βατούμ. Το πιστοποιητικό παραλαβής θα εκδοθεί κατά την άφιξη στον προαναφερθέντα σιδηροδρομικό σταθμό, μετά από έλεγχο της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων και του αριθμού των φορταμαξών.

2. Αρχή εντεταλμένη για την έκδοση του πιστοποιητικού παραλαβής:

   Ministry of Food and Provision,
   375010 Yerevan,
   Dom Pravitelstva,
   Ploschad Respubliki 1,
   Mr Stepanian, Deputy Minister,
   τηλ.: (7-8852) 52 03 21.

γ) Τόπος ανάληψης στο Αζερμπαϊτζάν

1. PBEI-KESIK — εμπόρευμα μη εκφορτωμένο.
   Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος θα πραγματοποιηθεί κατά τη σφράγιση των φορταμαξών στο Πότι ή στο Βατούμ. Το πιστοποιητικό παραλαβής θα εκδοθεί κατά την άφιξη στον προαναφερθέντα σιδηροδρομικό σταθμό, μετά από έλεγχο της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων και του αριθμού των φορταμαξών.

2. Αρχή εντεταλμένη για την έκδοση του πιστοποιητικού παραλαβής:

   Azintrade,
   Baku, center,
   Dom Prabitelsvta, 1 floor,
   τηλ.: (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΕΡΟΣ Α

ΑΛΕΥΡΑ

Πιστοποιητικό παραλαβής στο λιμάνι Πότι/Batoúm

Ο υπογεγραμμένος .....
(όνομα, επώνυμο, ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιεί ότι παρέλαβε τα ακόλουθα περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Προϊόν	Άλευρα
Συσκευασία προϊόντος:	«Big-Bag»
Συνολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος): (μεικτό βάρος):	
Αριθμός των σάκων «Big-Bag»:	
Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:	
Όνομα σκάφους:	
Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά:	

Επωνυμία και διεύθυνση του οργανισμού ή εταιρείας εποπτείας:

.....

.....

Όνομα και υπογραφή του επιτόπου εκπροσώπου της:

.....

.....

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή και σφραγίδα
των αρχών της Γεωργίας

.....

Υπογραφή και σφραγίδα
των αρχών

.....

ΜΕΡΟΣ Β

ΑΛΕΥΡΑ

Πιστοποιητικό παραλαβής κατά την άφιξη των βαγονιών

Ο υπογεγραμμένος, ...
(ονοματεπώνυμο/ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιεί ότι παρέλαβε τα ακόλουθα εμπορεύματα:

Τύπος προϊόντος: Άλευρα μαλακού σίτου

Τόπος και ημερομηνία παραλαβής: .....

Αριθμοί βαγονιών		Αριθμοί μολυβδοσφραγίδων	
Αναχώρηση	Άφιξη (υπογραφή)	Αναχώρηση	Άφιξη (υπογραφή)
1.		.....	
2.		.....	
3.		.....	
4.		.....	
5.		.....	
6.		.....	
7.		.....	
8.		.....	
9.		.....	
10.		.....	

Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας μεταφορών: .....

Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας εποπτείας: .....

Παρατηρήσεις και επιφυλάξεις:

.....

Αντιπρόσωπος της εταιρείας εποπτείας Ονοματεπώνυμο, υπογραφή και σφραγίδα	Ονοματεπώνυμο, υπογραφή και σφραγίδα του δικαιούχου
.....	.....
.....	.....